



0033200028

Form ICH-04 (2008-09) -- International Assistance

Reçu CLT / CIH / ITH

Le

29 AVR. 2011

PART 2: THE REQUEST FORMAT

FORM ICH-04

N° 4921

<b><u>Request for International Assistance from the Intangible Heritage Fund</u></b>
<b>Cover Sheet</b>
<p><b>A. Project title:</b>  <i>Not to exceed 200 characters</i>          Establishing of the National Inventory of the Intangible Cultural Heritage of Belarus</p>
<p><b>B. Submitting State Party:</b>          Republic of Belarus</p>
<p><b>C. Beneficiary community, group, or if appropriate, individuals:</b>          Ministry of Culture of the Republic of Belarus, National Commission of the Republic of Belarus for UNESCO, Institute For Culture of Belarus as the implementing agency of this project; communities, groups and individuals from different regions of Belarus -- bearers of ICH, including in the Inventory.</p>
<p><b>D. Is this an emergency request that might receive expedited processing?</b></p> <p><input type="checkbox"/> emergency request  <input checked="" type="checkbox"/> non-emergency request</p> <p><i>If this is an emergency request, the information required in sections 4, 5 and 6 can be submitted at a later stage, if required.</i></p>
<p><b>E. Purpose of request (check one):</b></p> <p><input type="checkbox"/> safeguarding heritage inscribed on the Urgent Safeguarding List  <input type="checkbox"/> safeguarding heritage being nominated for inscription on the Urgent Safeguarding List  <input checked="" type="checkbox"/> elaboration of inventories  <input type="checkbox"/> implementation of programmes, projects and activities for safeguarding</p>
<p><b>F. Scope of the project (check one):</b></p> <p><input type="checkbox"/> local  <input checked="" type="checkbox"/> national  <input type="checkbox"/> sub-regional  <input type="checkbox"/> regional  <input type="checkbox"/> international (including geographically non-continuous areas)</p>
<p><b>G. Location of the project:</b>          Republic of Belarus</p>

<b>H. Proposed implementing organization or body:</b> Ministry of Culture of the Republic of Belarus Institute For Culture of Belarus
<b>I. Budget overview (in US dollars):</b> <b>Amount requested from the Fund: 133,600</b> <b>State Party contribution: 18,800</b>
<b>J. Time frame:</b> February 2011 - December 2012
<b>K. Summary project description:</b> <i>Not to exceed 200 words</i> <p>The Project is aimed to identify, define and protect the elements of the Belarusian Intangible Cultural Heritage (hereinafter referred to as ICH) to promote the cultural diversity through the registration and safeguarding of the heritage. The main goal of the Project is promotion and distribution of structured information about the intangible cultural heritage and diversity of the Belarusian people.</p> <p>Evidently the establishment of the ICH Inventory will provide the safeguarding of the information about ICH elements, its revival through their promotion and development of social interest to them. Good registration is a first step for preservation.</p> <p>The Project contributes to promotion of intercultural dialogue, intergenerational transmission of knowledge, reduction of poverty and strengthening of partnership on national and international levels.</p> <p>The Project is designed for 23 months (February 2011 - December 2012). It includes organizational activities on co-ordinating the Project, field researches with the aim of study and monitoring of the Belarusian intangible heritage.</p> <p>The creation of the National Inventory of the Intangible Cultural Heritage of Belarus should present a variety of cultural and educational products.</p>

<b>Application</b>
<b>1. Background and rationale</b>

*Not to exceed 500 words*

The Belarusian Intangible Cultural Heritage is not only the essential part of the Belarusian national culture, but the historical and cultural value, which requires protection, development and promotion on the national and international levels. The Belarusian ICH is the living culture which requires careful attitude from state and society. It comprises a variety of regional and local features, archaistic elements and forms, modern types of culture, etc.

Various measures were attempted in Belarus for the implementation of the UNESCO Conventions in the field of protection of cultural heritage. On January 9, 2006, the new edition of the Belarusian Law on Protection of Historical and Cultural Heritage was adopted. It decrees among others establishment of the system of arrangements of the safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. The inventorying of the ICH is one of the key objectives of the Belarusian Law on Protection of Historical and Cultural Heritage. This process is provided on national and regional levels.

The researchers of different scientific institutions, including the Institute For Culture of Belarus have made regular expeditions to the regions of Belarus, studied, collected and described various elements of the Belarusian ICH, fixed and digitized them. For today there are more than 1000 digitized records of the Belarusian traditional practices, oral traditions and performances, festive events, traditional craftsmanship, etc.

Since 2009 the process of selection, identification and collecting the data about ICH has began in all Belarusian regions. It is provided under the curatorship of the Ministry of Culture of the Republic of Belarus. Many communities and individuals were involved in the activity of the selection and identification of ICH. The main task of this process is the formation of the regional ICH inventories. It is the first stage on the way of the creation of the National ICH Inventory.

The Project of establishing of the National ICH Inventory of Belarus is aimed at reviving the unique cultural heritage for contemporary generations of the Belarusian people in order to integrate ancient knowledge and specimens of intangible culture in modern types of civilizations. The Project promotes preservation of disappearing cultures and creation of audiovisual heritage of the peoples.

## **2. Objectives and expected results**

*Form ICH-04 (2008-09) – International Assistance*

*Not to exceed 250 words*

The main objective of the project is the strengthening capacities for establishing of the national inventory of the intangible cultural heritage and promoting a crucial role of cultural diversity and cultural heritage for sustainable development in Belarus, in particular the implementation of the project will contribute to the following:

At the international level:

- to raise awareness about the cultural diversity and recognize the importance of the ICH of Belarus and the need to safeguard and revitalize it;
- to decrease the consequences of environmental changes.

At the national level :

- to strengthen ethnic and civil identity of the Belarusian people;
- to build local and national capacities for the inventorying and safeguarding of the ICH;
- to organize and hold a workshop with the participation of international experts from countries which have already had the experience in inventorying of ICH, in particular from Bulgaria, Lithuania, Latvia, Czech Republic with the aim to familiarize with the methodology of this process;
- to elaborate the own procedure of ICH inventorying and to organize a series of workshops with the participations of experts, representatives of communities and groups -- bearers of ICH with the aim to share the paradigm and procedure of inventorying;
- to involve communities, groups, individuals as the bearers of the ICH, different NGO in the practical process of inventorying of ICH of Belarus;
- to organize the process of inventorying and monitoring of ICH from below to up (from the creation of regional inventories to the national inventory);
- to prepare and publish handbook on ICH selection and inventorying;
- to create database of the National ICH inventory and relevant Internet portal;
- to publish 6 DVD of the Belarusian ICH elements (relevant to 6 regions of Belarus) and the catalogue of the most representative ICH elements of Belarus (print version);

Expected results:

- The main result is the establishing of the national inventory of ICH which will be present as appropriate database and some publications in electronic and printed versions of the most represented elements of ICH. It is important part of the project is the monitoring of the existent data of ICH (collections of different research institutions) and collecting new data during additional field researchs and also the involvement of bearers of ICH in the process of inventorying. The ICH inventory will have national and regional levels. The process of inventorying will be provided from regions to the centre. At the results of inventorying it is planned to publish 6 DVD of the Belarusian ICH elements (relevant to 6 regions of Belarus) and the catalogue of the most representative ICH elements of Belarus (print version).

### 3. Activities

*Not to exceed 500 words*

The main goal of the Project is to establish the Inventory of the Intangible Cultural Heritage of Belarus (ICH). All possible elements of the ICH which took place in Belarus in their living forms (traditional ceremonies and rites, knowledge, technologies, performances, cultural expressions, etc) are to be identified and registered. The viability of the inventoried elements and factors (if any) threatening the viability are to be indicated. The Belarusian Inventory of the ICH will be made on two levels: 1) on the national level: as the database including the elements of ICH from different ethnic regions of Belarus, proposed by local communities, groups or individuals as their heritage. 2) on regional level: as regional inventories concentrated in the responsible regional institutions like Regional Methodological Centres of Traditional Culture (they exist in every administrative region of Belarus).

At first stage it is planned to provide the selection of ICH elements on local level with the broad involvement of bearers of ICH, to describe these elements in the regional inventories. Since 2009 the process of selection of ICH on local level has began in the majority of the Belarusian regions. All information concentrated in the Regional Methodological Centres of Traditional Culture. In some regions this work is conducted with the use of computer technologies, in others the information contains on paper carriers. To make the process of inventorying more effective it is supposed in the frameworks of this project to organize and carry out a series of workshops for representatives of local communities, groups and individuals -- bearers of ICH, local cultural authorities, local institutions responsible for the safeguarding of cultural heritage with the aim to share the knowledge of the importance of inventorying for the safeguarding their ICH, to underline their role as bearers in selection, identification and safeguarding of ICH. Workshops will be organized by the experts of the Institute For Culture of Belarus in the cooperation with Regional Methodological Centres of Traditional Culture. It is also planned to organize on the base of the Institute For Culture of Belarus a workshop with the participation of international experts aimed to learn the experience of ICH inventorying in other countries, their methodology and to discuss the problems arising in the process of inventorying.

The next stage of inventorying will be carried out in the framework of the project and concerns with the formation of the National ICH inventory. The information selected by regional centres and bearers will be directed to the National inventory. The database of the National inventory will be placed in the Institute For Culture of Belarus and will be available for users through the Internet. Besides the data from regions selected by bearers themselves part of the information after the monitoring will be incorporated in the Inventory from archives of ICH placed now in the Academy of Science and some universities. The National inventory will consist of 1) the most representative and viable ICH elements of Belarus and 2) the elements urgent need of safeguarding in accordance of the UNESCO Convention 2003 provisions.

On the last stage of the project it is planned to do a series of publications, including the creation of the Internet portal, 6 DVD with the ICH from different regions of Belarus and also the catalogue of the Belarusian ICH (print version).

#### 4. Project management and implementation

##### 4.a. Community involvement:

*Not to exceed 250 words*

National Inventory of the ICH will be based on the materials which collected and have been put forward by local communities from different regions of the country. The process of inventorying of ICH on local level has been started in 2009 and was declared by special programme of the Ministry of Culture of the Republic of Belarus. The responsible bodies of this work are Regional Methodological Centres of Traditional Culture together with local museums, houses of handicraft, local authorities. They actively work with local communities and collect the information about their ICH on the base of a special questionnaires for bearers elaborated by experts of the Institute For Culture of Belarus. Representatives of local communities themselves participate in the process of selection and identification of their ICH elements. In many regions of Belarus there are Committees of bearers of ICH which was created on local levels by initiative people.

To make the process of inventorying more effective it is supposed to organize and carry out a series of workshops for representatives of local communities, groups and individuals -- bearers of ICH, local cultural authorities, local institutions responsible for the safeguarding of cultural heritage with the aim to share the knowledge of the importance of inventorying for the safeguarding their ICH, to underline their role as bearers in selection, identification and safeguarding of ICH. Workshops will be organized in 6 ethnic regions of Belarus by the experts of the Institute For Culture of Belarus in the cooperation with Regional Methodological Centres of Traditional Culture.

The task of the project is to collect the data about the Belarusian ICH, using regional and local materials which was identified by their bearers and customers, described these elements and create the national database which helps to organize the work under their safeguarding and visibility on local and national levels.

##### 4.b. Implementing organization:

Ministry of Culture of the Republic of Belarus. It will be provided the general curatorship of the process of inventorying;

Belarusian Institute For Culture of Belarus as the main agency of the Ministry of Culture will be the administrator and creator of the database of ICH (national inventory). The database will be available for other users by means of Internet and Intranet. The institute will establish the cooperation with regions, selection and monitoring of the data to the national inventory, inscription of the most representative elements to the State List of Historical and Cultural Heritage. The institute also will be responsible for the organization and holding of consultative workshops in regions. Two departments of the institute will provide the work of inventorying: department on the preservation of cultural heritage and department of traditional culture.

Regional Methodological Centres of Culture (6, according 6 administrative regions in Belarus) will provide the work for inventorying on the regional level.

**4.c. Partners:**

National Commission of the Republic of Belarus for UNESCO

Institute of Folclore, Ethnography and Arts of the National Academy of Science of Belarus

State University of Culture and Arts

Regional and local authorities, museums, houses of handicraft, committees of bearers of ICH.

**4.d. Monitoring, reporting and evaluation:**

*Not to exceed 250 words*

The Project will be monitored on all the stages of preparation and implementation. Monitoring will be carried out by the Ministry of Culture of the Republic of Belarus. The National Commission of the Republic of Belarus will be responsible for informational and analytical work on all the stages of the Project. Scientific monitoring will be executed by the Institute For Culture of Belarus. It will be liable for monitoring, reporting and evaluation of the Project, will submit all the materials to the Ministry of Culture of Belarus quarterly.

The methods of monitoring, reporting and evaluation include:

holding round tables on the results of evaluation of the project; quarterly financial reports, attracting UNESCO experts to evaluate the results of activities, creation of a series of publication including the catalogue, DVD and Internet portal, etc.

UNESCO experts will visit Belarus with the mission of monitoring of the project evaluation two times , in 2011, 2012. The special round table discussion will be organized with local experts -- participants of the project. Some charges for the evaluation mission will provide in budget.

**5. Capacity-building, sustainability and long-term impacts of the project**

**5.a. Capacity-building:**

*Not to exceed 250 words*

The implementation of the Project will contribute to the following at the national level: preserving of the unique cultural landscape of Belarus and rare forms of the Intangible Cultural Heritage; restoring of the lost balance in the dialogue between traditional and innovative from the point of view of ethnic cultures; strengthening of ethnic, civil and civilisational identity of the Belarusian people; facilitating of a wide access to the cultural resources; strengthening of development of cultural diversity of different regions of Belarus.

The implementation of the Project will stimulate the motivation of bearers of ICH on the identification and inscribing of their activity, safeguarding of their value knowledge and practices, their transmission to new generations. Viability of this knowledge will provide the development of cultural tourism, educational processes on national and regional level, real attention and activity from the side of local and national authority in the field of preservation of cultural heritage and development of culture.

At the international level the implementation of the Project will contribute to the following: globalisation and localisation of culture; survival and development of the indigenous people's culture; increasing of cultural diversity of the representatives of different types of the Belarusian traditional culture; decreasing of the consequences of environmental changes; documenting of the best practices in the domains of the cultural heritage of indigenous people; safeguarding of cultural diversity, enhancing of intercultural dialogue; engaging indigenous men and women in the activities related to safeguarding of the cultural heritage.



**5.b. Sustainability:**

*Not to exceed 250 words*

The Project will be executed by partner organisations concerned that share humanitarian ideas of UNESCO. Special interest is expected from the representatives of the Belarusian ethnic communities whose interest in the roots of their ethno-cultural identity is continuing to rise, as well as their concern about their future in the conditions of cultural diversity.

The Project will draw attention of the state and organisations to activities of local communities, bearers of the Intangible Cultural Heritage promoting their preservation. The Project might lead to local initiatives and a larger, national Project involving the whole nation.

The Project will show the contribution of ethnic groups and local communities into the cultural diversity of humanity, it will assist the Belarusian government in reforming the cultural policy for the benefit of the representatives of traditional culture.

The Project will promote preservation and sustainable development of the Belarusian ethnic regions, strengthening and consolidation of their ethno-cultural values; it will draw attention and stimulate interest to the cultural diversity. The Project might make contribution to the economic development of the country and development of tourism in Belarus.

It is supposed that National Inventory will be constantly updated and increased in the closed cooperation and communication the responsible persons for its conducting (experts from Institute For Culture of Belarus) and representatives of ethnic communities, groups and bearers. The project is aimed to provide the permanent activity on inventorying of ICH of Belarus, stimulate its further financing and technical support from the side of national and regional authorities, different interested organizations.

**5.c. Multiplier effects:**

*Not to exceed 250 words*

Establishment of the Inventory of the Intangible Cultural Heritage (hereinafter referred to as ICH) is a real and effective way to safeguard the ICH. The project is directed at supporting economic, psychological and cultural well-being of the Belarusian people, and the forming a positive ethnic identity amongst the youth, as well as ensuring their understanding of their own cultural heritage. The project also will assist to strengthening the expression of the creative potential of the indigenous people, developing the economic status of a family engaged in traditional crafts. The products of the project will be used in educational institutions for raising the professional level of teachers and all those, who work with the indigenous peoples.

The joint work of experts and representatives of communities, groups and individuals under the elaboration and establishment of the Inventory of ICH of Belarus will stimulate the creative activity of both sides, promote the development of actions on the selection and inventorying of ICH elements, involve the additional means on the preservation of ICH. The ICH inventory is a good tool for the strengthening of educational programs for students of the Belarusian State Institute of Culture and Arts and in the frameworks of non-formal education.

Financing of the ICH inventory by UNESCO at the first stage helps to find the necessary means in future from different sources, including state financing in the frameworks of state programmes.

**6. Timetable and budget**

**6.a. Timetable:**

See Appendix 1

**6.b. Budget:**

See Appendix 2

**7. Contact information**

**7.a. Submitting State Party:**

Republic of Belarus

**7.b. Contact person for correspondence:**

Alla Stashkevich, an expert of Belarus at the Intergovernmental Committee for Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, Head of the Department on the Protection of Historical and Cultural Heritage, Institute For Culture of Belarus

Address: ul. Niemanskaya, 42/189

Minsk 220026

Belarus

E-mail: as.belicom@gmail.com

T. 375 29 332 03 94

**7.c. Organization or body responsible for implementation:**

Institute For Culture of Belarus

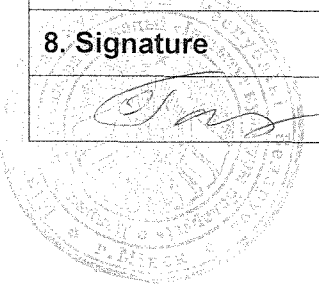
ul. Kalinovskogo, 12

Minsk 220086

Belarus

Rector of the Institute For Culture of Belarus -- Buntovskaya Tamara Mikhailovna

**8. Signature**



**T. Buntovskaya**



Appendix 2

6.b Budget by expenditure components

Budget component	Quantity	Unit Cost	Amount in US\$ (UNESCO support)	State Party Contribution
1. UNESCO monitoring and evaluation missions	3	1200	3,600	
2. Activity 1:			35,300	
1) Collecting of data for the National Inventory. Personnel:				
• experts -consultants	6 x 15 months	120	10 800	
• operations staff	4 x 22 months	100	8 800	
2) Monitoring of the data, field research:				
• transport ( 25 days x 400 \$)	25 days	400	10 000	
• travel allowance for 4 persons	4x 25 days	25	2 500	
3) translation of data to English	4	500	2 000	
4) Digitalization of data			1200	
3. Activity 2: Organization and holding of the workshop for representative of communities and people responsible for inventorying with the participation of international experts:			8,700	
1) Organizational charges			500	
2) Travel charges and accommodation of participants	30	100		3000
3) Office supplies			80	
4) Lease of a hall	100 m	3		300
5) Meals	30 x 3 days	35	3 150	
6) Interpreters	2 x 3 days	120	720	
7). International Experts:			4250	
1) Bulgaria				
• Air tickets (Minsk-Sophia and back) – 420 \$	1	1570		
• Accommodation (3x 150 \$) – 450 \$				
• Author's emoluments -- 700 \$	1	1130		
2) Latvia				
• Air tickets (Minsk-Sophia and back) – 230 \$				
• Accommodation (3x 150 \$) – 450 \$				
• Author's emoluments -- 700 \$	1	1550		
3) Czech Republic				
• Air tickets (Minsk-Sophia and				

<ul style="list-style-type: none"> <li>back) – 400 \$</li> <li>• Accommodation (3x 150 \$) – 450 \$</li> <li>• Author's emoluments -- 700 \$</li> </ul>				
4. Activity 3. Publishing of handbook on inventorying of ICH	300	20	6,000	
5. Activity 4. Consultation workshops/trainings for local representatives responsible for the ICH inventorying in regions:			12,840	
1) transport	6	440	2 640	
2) organizational charges	6	500	3 000	
3) Travel charges for experts – participants of workshops	6 x 12 persons	100	7 200	
4) Accommodation and travel of participants	25 persons x 6	80		12 000
6. Activity 5: Equipment:			15 310	
1) a database server	1	2 710	2710	
2) workstations	4	1 000	4000	
3) notebook	1	800	800	
4) the network equipment	1	300	300	
5) SONY DSR-390 professional video camera	1	6 000	6 000	
6) Photo camera	1	1 500	1 500	
7. Activity 6:			18,000	
Creation of the software for the data base	1	10,000	10,000	
Testing of the system	1	1,000	1,000	
Creation of Internet-site	1	7,000	7,000	3000
8. Activity 7. Publishing of ICH catalogue -album	300	30	9,570	
9. Activity 8. Publishing of 6 DVD multi-media collections (ICH from 6 administrative regions)	6	2,000	12,000	
10. Administrative support personnel:			8, 280	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Coordinator of the project</li> <li>• Secretarial temporary assistance (1)</li> </ul>	1 x 23 months	200	4 600	
	2 x 23 months	80	3 680	
12.' Miscellaneous: Internet, telephone, hospitality, bank charges		4,000	4,000	500
<b>TOTAL BEFORE SUPPORT COST</b>			<b>133,600</b>	<b>18 800</b>